

Franckesche Stiftungen zu Halle

Zrcadlo-Pobožnostj/ z Příkladu oswjcenych a w Pjsmě Swatem poznamenaných Panen/ Žen/ a Wdow/ Ženskemu pohlawj předstawené

Kincla, Mikuláš

[Erscheinungsort nicht ermittelbar], 1707

VD18 13419838-001

Zrcadlo Pobožnosti Swécenj Dnů Svátečnjch

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229091

Srcadlo Pobožnosti Swěcenj Dnū Swā- tečnjch.

MArje Matka Běžšowa / gaťo
od mládosti w pobožnosti se cwi-
čila / a tať milosti v Boha dospěla že
před ginými za Matku Syna geho
zvolená byla: Tať také w toho času
pobožně se chovala a Bohu libiti se
snajila / Edyž giž Matkau Páně byla:
A tať / gať swému Božskému dítěti
tať w wšsem giným lidem příkladem
pobožnosti předcházela a milost zachowati
hleděla. Za pať gegi Pobožnosti
obzwláště mezy ginými od tud se
stěwaj: Ze Slawnosti Páně w wá-
nosti měla a nábožně swětíla. Nebo
tať onj swědcj Ewangelista Lukáš w
2. Kap. w. 41. Ze s swým zasnaube-
ným Manželem každoročně do Geru-
zalema chodjwalana den slawný We-
lkonočnj. Ačkoli Bůh w starém Zá-
koně trogi obzwláště slawnosti na-
p 2 rj-

řidiť k třetímžto se lid židovský třikrát
 w Koce k swěcení gich s cházeti měl:
 wšak tēm třetjž daleko vzdáleni byli/
 domoleno bylo/ toliko k gedné totjžto
 Slawnosti Welikonočnj se nagiti. Ale
 ženške pohlawj proto / k tomu nebylo
 zarúčané: Poněwadž ten Rozkaz/
 toliko k Mužskému Pohlawj se wstaho-
 wal gaž 3. Knih. Mogg. 34. Kap. w. 23.
 šestkowj. Wšak předce Marye se cho-
 wala/ gažoby tu Slawnost nawště-
 worati powinná byla / a každoročné
 k Welikonocy do Geruzalema chodis-
 la; Anjž gi obtjžno bylo tak daleko
 na Šestnácte mjl k službám Božjim
 choditi: Nebo sobě wšce zařládala na
 Boží Cti/ nežli na své swobodě; Za-
 to magic s swým Dědem Dawidem:
 že lepši gest den geden w synch Ho-
 spodinowch/ nežli kde ginde tisíc.
 Zalm. 84. w. 11. A ač bez vblizeni
 svého swědomi/ doma zůstati mohla/
 wšak předce raděgi na Slawnost
 šla k spatrowání krásných služeb Ho-
 spodinowch; a aby Bohu za welika
 ge

Zrcadlo Swęc. Dnů Swát. 341

geho dobrodinj/ sobě y celému lidstve-
mu pokolenj prokázana zgeroně děko-
wati mohla.

Gakož tedy Panna Marye Sla-
wnosti Boží w waznosti měla/ a rada
swětıla: Tak se y nám wšsem wtom
za příklad gakožto Zrcadlo Pobožnos-
ti představuge.

Pojehnanj la Milosti/

Od Boha kdo chce dogiti:

Ten ma s prawau nábožnosti/

Slawnosti Boží swětiti.

Ty pak Swátky aneb Slawnosti/
Bůh sám neyprwé lidu Izraelskému
k swecenj předložil. Nebo poněwadž
jim nerowmluwná Dobrodinj proká-
zal/ ge mocně hájil/ dítioně fermil a
bezpečně s prowázel: Tedy jim ty
Slawnosti k tomu slaužiti mělo/ aby
se při nich na ta Dobrodinj Boží roz-
pomjnali a gemu za ně děkowali. Ne-
bo takto jim Bůh strany Welikonoe
rozkázal: Budeť wám ten Den na
památku: a slawiti geg budete slaw-
ný Hospodinu po rodech swých: Prá-

wem wěcnyh geg swětity budete. w
2. Knjh. Mogg. w 12. w. 14. A tak
rowně y zdruhými slawnostmi se diti
mělo/ gedna každá z nich měla na pa-
mátku obzvláštního prokázaného do-
brodiny slawena byti.

Učeli pak ty Slawnosti/ kterých
toliko napamátku dobrodiny tělesných/
lidu Izraelskému prokázaných/ k swě-
cenj nařízené byly/ knám nepatří/ aniž
k swěcenj gich zawázani sme; Však
nám Bůh w Nowém Zákoně tolikých/
rozličná dobrodiny prokázal: Ze om-
šem y my důležité příčiny máme/ Bo-
hu že Etja Slawě/ a na památku
geho dobrodiny swátty swětity. Nebo
tu o gednem každém takovém Swát-
ku/ kterj se w Cyrkwj Boží swěti/ty
slova znějí: Tentot gest Den kterj
včinl Hospodin (k swěcenj a na pa-
mátku dobrodiny swých) protož raduga-
me se a weselme se w něm.

Protož kdj kterj takový swátek/
kterj od prvotní Cyrkwe ustanowe-
ný/ a posawad w Křestianstwu swěs-
ce

ceny byl/ přigde/ Zedy geg powjnnj
sine příkladem Panny Marie swětij/
netoliko opustěním práce tělesné/ ale
s nábožným slova Božeho poslaucha-
ním/ čtením/ dobrodinj Božich roz-
wajowáním a naležitým bñ činěním.
Gakož nám takovým příkladem sám
Pán Krystus předessel/ kterjž od des-
tinstwoj swého až do smrti/ swěcení
gač Welike Mocytak teč v gíných sla-
wnosti/ w Geruzalemě přistomný byl/
gač Ewangelistowé poznamenali.
Kteréhož příkladu je y nám/ plně/ z
nábožnosti a s polepšením žiwota na-
šeho nasledowati slusj/ potwruzuge
swatý Pawel w 1. k Kor. 5. w. 7.
Poněwadž y my Beranka Weliko-
twěního máme/ totjžto Krysta za náš
obětowaného: Zedy hodugme (swět
me a slawme) ne w kwasu starém
ani w kwasu zlosti a neschlechmosti:
ale w přesnicých v přimnosti a praw-
dy. Což y při gíných Hodech a swát-
cých (kterjž tolikéž na památku dobro-
dinj Božských nariženi gsau) zachowa-
ti se má.

344 Modlitba wčas Adwentnj.

To činjce/ budeme se mocy těšiti/ je gakož dobrodinj Božich zvděčnosťi sobě připomináme: Tak je y gesťtě wětšich zmilosti dogdeme a kbusdauchy wěčné Slawnosti Žiwota wěčného přigdemne. Nebo Pobožnost kesssemu gest wětšičná a má y nyněšsiho y budoucýho Žiwota zaslíbenj. 3. k Evm. w. 4. kap. w. 8. A Bůh sám prarwj: je ty/ křtjž geg cti/ zase počitj chce. w. 1. Knjh. Sam. w. 2. w. 30.

vi. Modlitba wčas Ad-
zag. wentnj.

39. **M**ilostawěgssi Pane Bžjssi/
Miluiš milh Králi/ Pomocniče
a Spasyteli/ děkugi twé nesmjrné
láске a Milosrdenstwj/ žeš sy se tak
ponížil a knám na tento swět přis-
šel/ aby nás hřichů sprostil/ od ve-
sta wyswobodil a k Králostwj twé
mu wěčnému přiwedl. Kterh ná-
rod tak w;nessenš gest kterhžby měl
Bohy blýžé/ gako gest Hospodin
Bůh.

Bůh náš / wessm wolánj nášem
 kněmu? Nebo ty sy můj S^Wěš
 netoliko přišel na swět / ale y w
 nasse Krew a Tělo. Podobný gfo
 učiněn lidem / a w spůsobu nalezen
 ga to člověk. Co gest člověk je tak
 milostiwě na něj pamětliv gfo?
 Rozkoš twá gest mezy Syny lid-
 skými. Pročej přicházvš gestě kaž-
 dodenně knám / w twém slovu a
 Swátostech; a hotew gfo do srdce
 nasseho přigiti a přibytel w něm v-
 ěiniti. O dobrotiwý Spasiteli!
 stwoř wemně srdce čisté / a přib ke-
 mně / abyš wždycky přetýwal we
 mně. Pane můj a Bože! po-
 přeg mi milost / abych přistomnost
 twau wždy před očima měla / w do-
 brých skutcích plodná byla a tobě
 wěčnému Králi swému / w swáto-
 sti / a bájni sonosté slaužila. Po-
 přeg mi také abych na den přišci
 Saudu twého / wždy pamatowala /

Ps
kně

346 Modlitba wčas Adwentnj.

Kněmu se s prawým a wstawěným
pokáním chystala / bdičy a na mod-
licbách nalezená byla / a skrze tebe
Prostředníka mého přisného Ortele
zatracení zbavená a stebau do
Království twého věčného wведе-
ná byla / skrze twé swaté w Zelení /
Amen!

Krtny Adwentnj.

Mohau se také zpíwati.

Gafo:

Přid Pohanůw Spasenj.

Wzteg pře drahý Hosti //
Genž se beřeš zwysosti //
Knám / s Trnu Nebeského //
A pomocy lidu swého.
Ač přicházíš w tichosti;
Wšak gfy plný milosti;
Abý dle spravedlnosti
Spomoh zerofech sluzkosti //
W Sluzbu se po drobugeš //
Wchůdobu wwozuges;

Abý

Aby nás oswobodil/
 W Nebi pripravil podil.
 Přijímáš naše winny/
 Ač gsy Beránek newinný:
 Gen aby nás očistil/
 A w Láste své vgistil.
 Ach pročes drahý Hoste!
 Přid do srdce wnitřnosti:
 Dřst ge Duchem Swatým;
 Ať gest vždy Přibytkem Twým!
 Daruj mně Darů twýchmi/
 S tebou přinesenými:
 Bych se Tobě libila/
 A věčně tě slawila!

Modlitba wčas Bā- nočnj.

Mějsi Swatý a věčný Synu
 Boží/ kterýž sy z Lásky knám
 břešným lidem na ten Swět přišel/
 a prawým člověkem se stal/
 abys nám Spasení a život věčný/
 kterýž sme byly potratily/ dobyl.

P 6

Ty

Ty gŕo prawŕy Spasitel/ nebo přiči-
 házŕš pronasse Spasenj. Strže
 Tebe požeňnání gŕme/ toŕselikŕm
 Požeňnáním Duchownjm w Nebe-
 ŕŕch wěcech. Ty so se w ponjženo-
 ŕŕi a chudobě narodil/ abyŕ náŕ poc-
 til a obohatal. Strže Tebe geŕt náŕm
 Nebe otewřeno/ a Králowŕŕmŕ Bo-
 ži se k náŕm přiblížilo: Nebo Ty gŕo
 Ceŕŕa a Žiwot/ Strže tŕwe w Želenj a
 Narozenj učiněnj ŕme diŕŕkámj a
 Dedicemj Božjm. Poněwadž te-
 dy tato miloŕŕt Božj/ toŕŕechněm li-
 dem se zgewila/ a tá weliká Radoŕŕt
 kewŕŕem patřj: Tedy Tebe Boha
 zcelého/ ŕrdce ŕlávjm a welebjm
 žes se ŕemnau ŕpřjžnil/ Želo a
 Krew mau na se přigal/ mŕjm
 Bratrem ŕe ŕŕal a mně ŕřz ŕwé Na-
 rozenj dēdicemj Nebesŕe přiwlaŕŕnil;
 A proŕŕm Tebe mŕg Emmanueli
 ŕprawau důwěrnosŕj/ deg mi tobo
 wŕŕeg

wšseho wčasná byti/ co sy mně kolik
 Narozenjm twým spůsobil. O ney-
 swětějši dítě/ přiš a přebhweg w
 srdcy mém/ o at' gest geslemj a Ho-
 podau twau/ abych s twau moey/
 každodenně se znouu rodila/ we skrz
 twým Narozenjm posvěcená byla/
 a Tobě gakožto twé dítě/ swatě ži-
 wa bhla v umjrala. O Spasyteli
 wšsech lidí! popřeg mně té wšse
 obecné radosti/ a buď v mým Spa-
 sotelem a Wykupitelem: abych
 Veditwój swé nepotratila: Ale skrz
 twé swaté narozenj od hřichu oči-
 štěna/ od smrti a pekla wyswobo-
 žena a k žiwotii wěčnémui zachowa-
 ná byla; skrz twau chudobu wěčné-
 ho bohatstwí; a skrz twé ponjzenj
 wěčné Etí a Sláwy dogiti/ a te-
 be s Otcem twým milým/ v s Du-
 chem swatým na wěky welebiti moh-
 ja/ Amen!

Kytz

Křtiny Wanočnj.

E Hwála Tobě Spasiteli/
 Drahý náš Emanueli
 Žes se ráčil ponížiti/
 Člowěčenstwj na se wžyti;
 By nás oo Boha vzdalených//
 A skrz hřichy z ohyžděných/
 Z hanby věčné zas wwedl/
 A k Otci swému přivedl.
 O deg pro Twé Narodeni/
 Bychom byli obnoveni/
 W Mysli/ w Wůli/ w každé Čtlosti//
 Podle Twé Božské libosti/
 Utbychom z Bůži těch věčných/
 Twým Wtělením zaslaužených//
 Zde z milosti požiwali/
 W tobě samem se kochali.
 A bychom s ždegši žalosti//
 K Twé se dostali radosti
 Kdežto s Otcem Twým přemilým/
 Tež y s Bohem Duchem Swatým/
 Na zemi mocné Panugeš/
 A w Nebi věčné Králegeš! Amen.

Mod

Modlitba na Novy Rok.

Milodrahý Wokupitelý Běží-
šl kteryž se tento Den s paubě
Lásky obřezati dal / a prwnj kři-
pě-
ge Krwe své swatě / na nasledugicj
dokonale Wylaupenj Lidského po-
folenj / zawdal. Dělugi Tobě zce-
lého srdce swého / že sy se tudy Zā-
konu poddal / mezy Lidšhým pokole-
nīm / v mně bjdnau hrjštnicu od
zlořečenstwj Zákona wyswobodil.
A proshym Tebe / pro Krew twau
Swatau pro mně wylitau / buď a
žijšau take mým Spaswtelem / ode-
mi neobězku srdce mého / a de-
bouch skrze prawě pokanj / každoden-
ně Tělesné žádosti své obřezawala
a co se tobě při mně nelibi odkláda-
la. Neodřezug wšak aniž odlučug
mně od Lásky své : Ale gafoj sy mně
Krwj

Krví svou/ sobě za vlastní kaupil:
 tak deg abych věčně žijícím Zludem
 Zela tvého zůstala! Pomož o můj
 Spasiteli/ abych s tímto Novým
 Rokem/ rozsecken život svůj obno-
 vila. Ty pak obnov nademnav
 Milost a dobrotu svou / a osvět
 milostivý Obličej svůj tohoto na-
 stávajícího Roku nademnav / do-
 brota a pravda tvá/ nechť mně
 vždycky oštríbá. Můj GEjssi!
 můj jediný pomocníce/ autočistě
 a potěšení! obnov sobě znovu přj-
 bytek srdce mého: vůly a mysl mau/
 a buď jsemně/ přj mně/ a vůkol
 mně: abych se svou přítomností
 vždy těšila. Hospodine strážce můj/
 buď zastínění mé po pravici mé:
 aby se mně nic zlého nepřihodilo/
 ani jaká rána k škůtku mému se
 přiblížila. Deg Pokoj líbu své-
 mu/ Sstěpi a Požehnání stavu
 svého

na Den Zgetw. Kr. P. Mude. 353

twšselikému. | Obzwolassně obdarüg
mně k Nowému Roku nowau Ny-
sli/ Solau/ Zdrawjm a Požehná-
njm Duchownjm v tělesným/ a
deg tewssemu předsewzeti mému/
šstastný začátek/ požehnání prospěch
a spasytelný konec/ pro twau swa-
tau Dbřizku/ Amen.

Modlitba na Den Zgetwenj Krysta Vána Mudrcum.

Očjssi prawe Swětlo a Spa-
senj Pohanůw/ kterhž sy pro-
to na ten Swět přissel/ abyš twšsec-
kny lidj k žiwotu wěcnému ošwjtil/ a
což bylo zahynulo hledal a spasyl:
Ty sy jse obzw'áště tohoto dne swět-
lem a Spasytelem Pohanůw byti
dokažal/ kowjs netoliko Mudrce
wšchodnj ošwjtil a šrz záračnau
hwězdu/ předjwně k sobě přitáhl:
Alle y nás šrz ošwěcugjcy moc a
ga.

354 na Den Zgiew. Kr. P. Mudr.

gasné světlo slova twého swatého//
do Království milosti a k spasite-
lné známosti tvé povolal. Ach
nemilostí Spasiteli / kdož může
dobrotu a milost twau dostatečně
ochwáliti? My všicknj byli sme
někdy bez Boha na světě / odcizenj
od společnosti Izraele / a vyzy od vo-
mluv zaslíbeni: Ale strze tebe věr-
nění sme volu Kristaně swatých a
domky Boží. My sme byli slepi
k poznání tebe gedinau Cestu spa-
senj: Ale ty sy nám dal oswíceně
oči myslj naši / a obohatil sy nás
wšeligaťau známosti twau. My
gakožto Synové a deery hněwu
twého / seděli sme w stínu smrti:
Ale tys oswítil Obličej swuj a
Sláva twá w zessla nad námi / že
wswětle twém chodime a gakožto
dijky w Království twém žijj
sme. Za to tě powšsecky čas živo-
ta

ta nasseho ctiti a welebici a o milosti
 twé prozpěwovati budeme! A pro-
 sime tě srdečně aby nás při té mi-
 losti a spasitedlné známosti zachowal/
 Duchem twym Swatym ři-
 dil a spravowal/ abychom/ již wjce
 nechodili/ jako pohané chodj w mar-
 nosti mŕtvi své: Ale jakožto Syn
 nowé swětla tobě Králi swému/ wě-
 řicym a poslušným srdeem, powo-
 ňecky dno života swého staužil.
 A ga tož sy nás za poddané Kra-
 lowstwi swého přigal/ tak deg o
 neplastawěgši Sčjissi/ abychom w
 budaucym Kralowstwi sláwy twé/
 jakožto Měšťiané a dědicowé tvo-
 gi/ stebau byti a wěčně Zustáwati
 mohli/ pro čest a Sláwu Smě-
 na twého Swatého/
 Amen.

Na